

مَدِينَةُ الْمُقْتَصِفِ

بَاقَةُ اشْجَارِ

ابنهال

—

الفيرد

—

أفراع هانز

—

على ضفة الماء

—

أذا استظمت

للشاعر الفرنسي سوللي برودوم
[تلتها خليل منداري]



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

1950

1950

1950

1950

1950

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

باقّة اشعار

للشاعر الفرنسي سولي برودوم

[قلها خليل هنداي]

ابنهال

آه لو تعلمين كيف أبكي وحدتي ووحشتي ا
إذا لحطرت مرة نجاه منزلي

آه لو تدرين ما عسى تولده نظرة بريئة في النفس الحزينة ا
إذا لتطلعت علي صدفة الى نافذتي

آه لو تعرفين أي طيب يحمله الى القواد وجود قواد ا
إذا جلست علي بابي كشيقة .

آه لو تدركين أنني أحبك ، أو تعلمين كيف حي ا
إذا لدخلك علي بيساطة وسلام .

الغبرر

أردت أن احب كل شيء
وإنني لشقي لأنني عددت أسباب شقائي .
إن قيوداً لا تحصى عدداً ، قيوداً واحدة شقية في العالم الكامل ،
تذهب من قسمي الى الاشياء .

كل شيء يجذبني اليه في خطرة واحدة ، بجاذبية متعادلة .
الحقيقي يجذبني بلمعانه ، والمجهول بأستاره
ولعة ذهبية مرشحة تربط قلبي بالنفس
وخيوط طويلة ناعمة نجممة بالنجوم .

الأيقاع يقبدي باللحن الجليل
ورقة الخمل بالورود التي أمسها
ويبسة أضغ قيد عيني ،
وبقبة ألصبُ قيد في .

حياتي متلقة بهذه الشقة الواهية
وأنا أسير ألوف من الكائنات التي أحياها
وبأضغ رجفة تيرها ففخة فيها
أحسن أن قليلاً مني بفنصل عني . . .

أفراح هائز

يدرك الانسان دائماً اسباب شقائه
ولكنه يفتش أحياناً عن أسباب سروره
وأني لا أيقظ حيناً ساطع النفس
بؤثر فيها رقة غريبة لا أستطيع امساكها

سواء وردية تسطع على وجودي وسنولي
فأحب كل الوجود ، ودون أن أدري لماذا ؟ أراي أشع ؟
لكن هذا لا يدوم الأ ساعة ، ثم أحس كسرُب الظلمات الى نفسي

من أين تقبل انوار هذا الفرح المفجائية ؟
وهذه الفراديس المفتحة التي لا تُسرى إلا استغفاناً .
وهذه الكواكب المجهولة في ليل الاعوام ،
التي تجري تاركة أعماق الفؤاد أشد سواداً ؟

هل نيسان قديم بضيء لونه
 وريح يوك من رماد الايام ؟
 كئنا خادمة تطرح لمة . . .
 ام هو التناؤل السيد لا ايام الحب المتعبة ؟

لا . ان هذا الاثر الحقى السريع
 ليس له ذكرى ولا شعور يد
 قد يمكن ان يكون سعادة هائلة ناسر ،
 وهي — خالة الفؤاد — ولا تضى علينا الا لحظة . . .

على ضفة الماء

جلنا على ضفة موجة جارئة	، ينظرانها بحري
اذا سرت سحابة في الفضاء	، يعصر انها تسري
واذا سطع دخان خلال المقوف	، برمقان الدخان
واذا عبق حولها اريج من زهرة	، ملا تقسيما بالاريج
واذا فتتها ثمرة يأكل منها التحل	، اكلا منها
واذا غرد عصفور في الغابة المصنية اليه	، ألتنا لتفريده
واذا هدر الماء حيث يدر تحت المصفاة	، سما هديره
وهما لا يحمان — مادام هذا الحلم —	، بدوام الزمان
ولا يحعلان من الهوى العبق	، الا عبادة متبادلة
دون ان يتبرما بخصوصات الوجود	، لانها مجهلاتها
وهما وحدهما سيدان تجاه كل ما يحمل السأم	، دون ان يسأما
ويشعران بالحب ازاء كل ما يعنى	، دون ان يعشيا .

إذا استطعت

آه لو استطع الروح اليه لأقول له :
 « انها لك - وانها لم تمنحني شيئاً ، حتى ولا صداقة .
 ليس عندي منها شيء لهذه الناكثة ...
 لكنها صفراء شاحبة ...
 كن مشفقاً عليها ، رؤوثاً بها .

أضح اليّ دون ماغيره
 لأن جناح هواها لم يستطع شيئاً - ووالهفاء - لا أن يسني خفيفاً
 وانني أدري كيف تدفع يدها ا
 ولكن ما أرق نفسها على من تهوى ا
 لا تتركها تبكي أبداً ...

آه لو استطعت التذوّ اليه لأقول له :
 « انها كئيبة ، متأبة الالبسام ،
 أعطها أزاخير كل يوم .
 ولكن الزهر الأزرق اكثمن الورود .
 لان أعطبة الاشياء الحقةرة تؤدي الحب .

أستطيع ان أحييا بالفكرة التي هي عزيزة
 عليكها - لا أنا - ولكن قلبي .
 أيها الطفلة المثبة التي هيرني النظرى الألم الذي أورتنيبه .
 لا أقدر على شيء يعطيك السعادة ...

يبدأ المتطف في النشر القادم في تسلسلة من المقالات موضوعها « الحركة
 الادبية في سوريا ولبنان » بقلم الكاتب والشاعر اللبناني الياس ابي شبكة